

**EN LA ORILLA**  
**CORRUPCIÓN EN LOS DE A PIE**

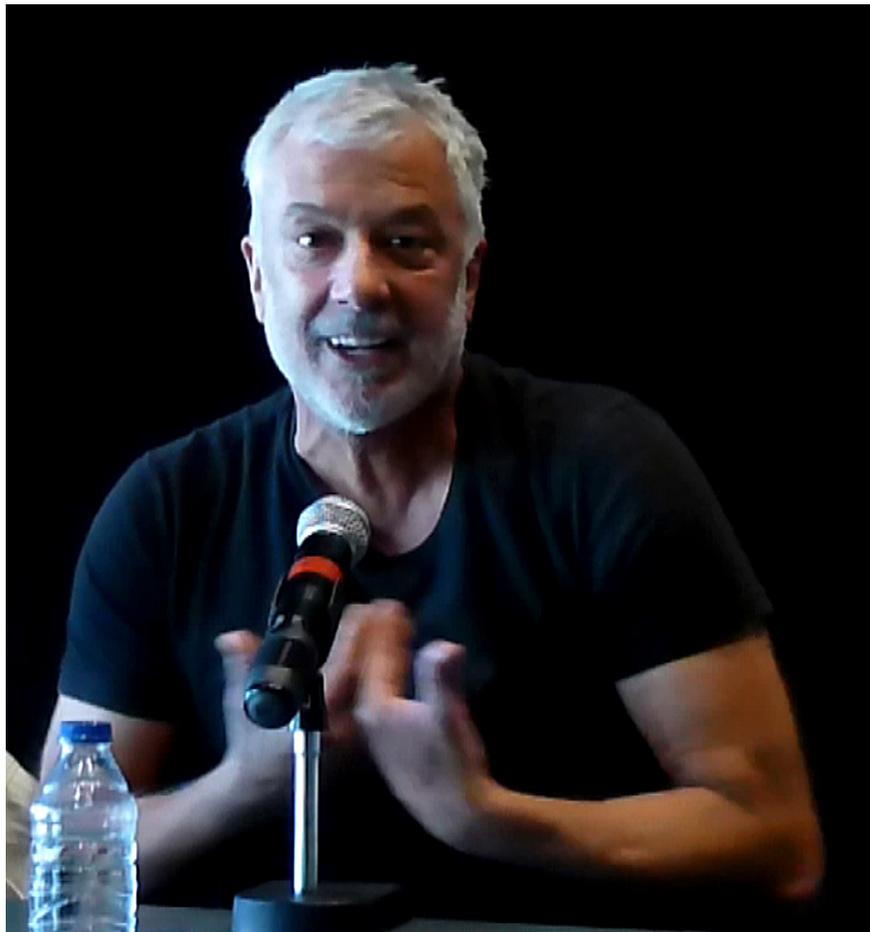


**FOTO: SERGIO PARRA**

En el 2007 **Rafael Chirbes** publicaba *Crematorio*. En esa novela se reflejaban muy bien las élites políticas y sus corrupciones. Se trataba de un retrato de la especulación inmobiliaria. En 2013 publicaba *En la orilla*, que comienza donde acaba *Crematorio*.

**Adolfo Fernández** y **Ángel Soto** han adaptado las 437 páginas de la novela *En la Orilla* hasta dejarla en un espectáculo teatral de 95 minutos, para la compañía La Pavana, una coproducción del Centro Dramático Nacional, K Producciones, La Pavana/Diputación de Valencia y Emilia Yagüe producciones.

**EN LA ORILLA, NOS PARECIÓ QUE  
REPRESENTABA MEJOR  
AL CIUDADANO MEDIO**



**ADOLFO FERNÁNDEZ**

**FOTO: [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)**

**Adolfo Fernández** declara la fascinación de su grupo teatral por la obra de **Chirbes**, y sintieron la necesidad de todo lo que cuenta subirlo al escenario.

- *La compañía estaba preocupada por lo que estaba sucediendo con la corrupción y antes de abordar a **Chirbes**, estuvimos preocupado por leer autores contemporáneos, a ser*

posibles españoles, que hablaran de ello. No hemos encontrado esa obra que fuera significativa, pero sí lo encontramos en las novelas de

**Rafael**

**Chirbes**

*Podríamos haber elegido*

*Crematorio*

*Los Viejos amigos*

*(2003), pero decidimos que no queríamos hablar de las élites intelectuales, políticas o económicas. Queríamos hablar del pueblo llano.*

*En la orilla*

*, nos pareció, que representaba mejor al ciudadano medio. De hecho la historia se desarrolla en Olba, un pueblecito de Alicante, con gente sencilla, después de la explosión de la burbuja inmobiliaria. Se miran al espejo y se encuentran con sus miserias. Cómo se han destruido sus conceptos éticos hasta ese momento, y se habían dejado llevar por la codicia. La sociedad repartía un maná ficticio que parecía que nos correspondía a todos. Eso nos transformó a velocidades supersónicas, y no supimos administrar todo ese poderío que nos daba esa economía ficticia. Por eso elegimos*

*En la orilla*

**Adolfo Fernández** precisa que esta elección como otras en otros montajes anteriores, no es tanto seguir una línea de **Teatro político**, sino tener el contacto con la realidad, y

- esa necesidad de subir al escenario algo que preocupa al grupo. Hay que hablar más bien de **Teatro Actual**.

## **LA CORRUPCIÓN TIENE UNA PRESENCIA TAN GRANDE QUE SERÁ SANO HABLAR DE ELLO**

En principio, *En la orilla*, podría parecer que es una obra más de la corrupción, y por lo tanto un tema reiterativo. **Adolfo** piensa que nunca se habla suficiente de ciertos temas.

- De ETA se ha hablado poco, de los GAL se ha hablado poco. Hemos tenido demasiado pudor. Hay películas, en Irlanda, sobre el IRA a manta. Aquí hemos tenido miedo hablar de

*estas cosas, porque estábamos amenazados o porque no era políticamente correcto. Nos frenaban. Los periodistas y los actores han tenido mucho miedo. Unas veces por pudor, otras veces porque "esto no lo vendes". nunca es poco. Hoy se han destapado dos casos de corrupción en el equipo de **Cifuentes**, mañana en Andalucía saldrán otros dos, y pasado y el otro... O sea que la corrupción tiene una presencia tan grande que será sano hablar de ello. Se ha convertido en un elemento tóxico y para quitárnoslo, tenemos que perfumarlo de alguna manera, y echarlo fuera de nuestras vidas. Eso sólo se consigue denunciándolo una, y una, y otra vez. Si descansar. Con las Madres de la Plaza de Mayo, o luchando contra la ejecuciones hipotecarias, que es menor que hace cinco años, pero se siguen produciendo, cientos y miles año.□□ □□*



**RAFAEL CHIRBES**  
**FOTO: ARCHIVO**

Con todo hay una diferencia con otras obras en lo que respecta a la temática de la corrupción.

- *No hemos ido a un buenismo moral de decir "es que los políticos nos llevan a esto", "es que los banqueros nos lo ponían tan fácil". Aquí hablamos de un señor, Esteban, que tiene una pequeña carpintería heredada de su padre. en el último momento se ha comportando como un*

*pardillo, ha venido uno más listo que él y le ha comido la oreja y le ha dicho "Tú te vas a volver rico. Te va a poder ir de putas todos los días, vete cambiando de mujer, al mismo tiempo que te cambias de coche y te compras un rolex y una r vista de enología, y ya sabes que el vermuth con una rayita y un chorrillo de ginebra, llegarás al cielo, y un cohíba como*

**González**

**Felipe**

y un

*culo de forma de manzana reineta y a poder ser brasileño... Estas cosas se dicen en el espectáculo, pero tú que eres un carpintero. Yo vivo en el pueblo, y no puede ser que el palo estese ha hecho constructor de la noche a la mañana, y ha utilizado las tierras que su padre ha ido juntando durante tantos años y ha ido colocando un olivo, al otro mes tres y más tarde cuatro...De repente corta ese proceso para construir, pero ahí está el esqueleto del edificio. De eso habla la obra. En el tema de la corrupción siempre se habla de " es que las multinacionales, es que el IBEX..." No, no. Somos nosotros. Se habla de*

**Trump**

*, pero hay 95.000.000 de americanos que lo han votado. 95.000.000 que son racistas, xenófobos, machistas y ríen las gracias de ese demente. Aquí tenemos un partido político en determinadas autonomías que la gente les ha visto robar y tiene toda la información. Y cuando hablas con esa gente, dice "¡hombre! es que yo habría hecho lo mismo". Por eso les votan. Habrá un porcentaje de ignorantes, pero la mayoría ya tiene una información enorme, de si se roba en los cursos para parados, o estructuralmente para financiar al partido. Si se les sigue votando es porque somos corruptos, también. Igual es que nos han educado mal, pero, a nuestra edad, ya hemos tenido tiempo para corregir nuestra mala educación y volvernos un poco mejores. "Es que mi padre me maltrataba, ahora yo voy a maltratar a mi hija". No, hombre no. Es que mejor se vivía con*

**Franco**

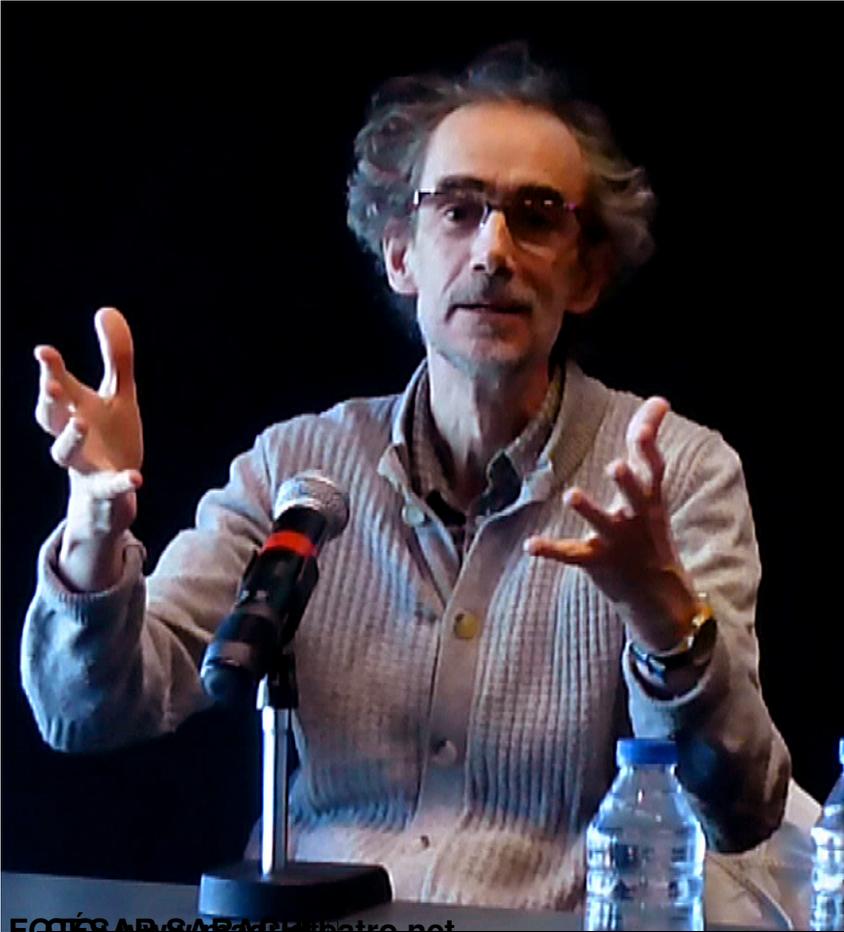
*, no, hombre no. A ver si mejoramos un poco.*

**Creo que la cualidad de este espectáculo es que habla desde este terreno.**

□

**NO TENGO ESTRUCTURAS  
NI PERSONAJES PREMEDITADOS.  
VAN SALIENDO PERSONAJES  
DE UNA MANERA MUY ANIMAL**





FOTOGRAFÍA: ALBA ALBA/RETRO.NET



FOTOGRAFÍA: ALBA ALBA/RETRO.NET



ANGEL SOLO



MARCIAL ALVAREZ



RAFAEL CALATAYUD







Más [Estimación Chirbes. La pavana](#)



Cop [Jose Garmazán](#) - Sande